



EVROPSKI SVET

Bruselj, 5. februar 2010 (08.02)
(OR. en)

EUCO 6/1/09
REV 1

CO EUR 6
CONCL 4

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta
Prejemnik: delegacije
Zadeva: **EVROPSKI SVET**
 10. in 11. DECEMBER 2009

SKLEPI

V prilogi vam pošiljamo revidirano različico sklepov Evropskega sveta (10. in 11. december 2009).

Nova Lizbonska pogodba bo Uniji omogočila, da se popolnoma posveti obravnavi prihodnjih izzivov. V naslednjih mesecih se bodo nadaljevala prizadevanja za zagotovitev njenega celovitega izvajanja, zlasti kar zadeva vzpostavitev Evropske službe za zunanje delovanje in sprejetje zakonodaje o državljski pobudi. Ob ugotovitvi, da gospodarske razmere že kažejo znake stabilizacije, je Evropski svet poudaril, kako pomembno je, da se oblikujejo verodostojne in usklajene strategije za izhod iz splošnih refencijskih politik, ko bo oživitev gospodarstva popolnoma zagotovljena. V zadnjih mesecih je EU dosegla znaten napredek pri krepitvi svojega regulativnega okvira, zlasti z dogovorom Sveta o popolnoma novi strukturi za finančni nadzor v Evropi. Glede na pomembne strukturne izzive, s katerimi se srečuje EU, je treba oceniti učinke lizbonske strategije in razviti novo strategijo, ki bo upoštevala tudi nove izzive. Evropski svet je sprejel nov večletni program za obdobje 2010–2014, tj. stockholmski program, ki bo omogočil nadaljnji razvoj območja svobode, varnosti in pravice. Izmenjal je mnenja o tem, kako bi lahko EU najbolj prispevala k uspešnemu izidu konference o podnebnih spremembah v Københavnu. Ponovno je potrdil stališče, sprejeto na oktobrskem zasedanju, ter izrazil pripravljenost EU in njenih držav članic, da bodo v obdobju 2010 do 2012 prispevale 2,4 milijarde evrov letno za financiranje hitrega zagona. Sprejel je izjavi o Iranu in Afganistanu.

o
o o

Pred zasedanjem Evropskega sveta je imel uvodno predstavitev predsednik Evropskega parlamenta Jerzy Buzek, nato je sledila izmenjava mnenj.



I. Institucionalna vprašanja

1. Evropski svet pozdravlja začetek veljavnosti Lizbonske pogodbe s 1. decembrom 2009. Ta pogodba Uniji zagotavlja stabilen in trajen institucionalni okvir ter ji omogoča, da se bo lahko temeljito posvetila prihodnjim izzivom.
2. Intenzivne priprave med predsedovanjem Švedske, ki jih povzema poročilo predsedstva (EUCO 5/09), so omogočile nemoteno uveljavitev Pogodbe. Herman Van Rompuy je 1. decembra 2009 prevzel funkcijo predsednika Evropskega sveta, Catherine Ashton pa funkcijo visoke predstavnice Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko.
3. Evropski svet poziva visoko predstavnico, naj na podlagi poročila predsedstva, ki ga je Evropski svet sprejel 29. oktobra 2009, čim prej predstavi predlog o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje, da bi ga skupaj z ustreznimi spremnimi pravnimi akti lahko sprejeli do konca aprila 2010. Države članice bodo na tem področju še naprej sodelovale s svojimi prispevki.

4. Evropski svet pozitivno ocenjuje javno posvetovanje o državljanski pobudi, ki ga je začela Komisija. Komisijo poziva, naj čim prej predstavi ustrezen zakonodajni predlog, da ga bo mogoče sprejeti v prvi polovici leta 2010.
5. Na podlagi sklepov Evropskega sveta iz decembra 2008 in junija 2009 je španska vlada predložila predlog za spremembo pogodb v zvezi s prehodnimi ukrepi, ki se nanašajo na sestavo Evropskega parlamenta. Evropski svet je sklenil, da se bo posvetoval z Evropskim parlamentom in Komisijo, da bi čim prej preučili predlog.

II. Gospodarske in finančne razmere ter zaposlovanje

6. Gospodarska in finančna kriza je svetovno gospodarstvo postavila pred težko preizkušnjo in privedla do najhujše recesije po tisti iz tridesetih let prejšnjega stoletja. EU in države članice so za odpravo posledic krize nastopile z vrsto izrednih ukrepov, med drugim tudi z evropskim načrtom za oživitev gospodarstva iz decembra 2008. Izvajanje podpornih ukrepov je bilo ključno za povrnitev zaupanja v finančne trge in zagotavljanje njihovega pravilnega delovanja, pa tudi za blaženje posledic krize za rast in zaposlovanje.
7. Gospodarske razmere kažejo prve znake stabilizacije, zaupanje pa narašča. Napovedi kažejo na šibko oživitev gospodarstva v letu 2010, čemur naj bi sledila večja rast v letu 2011. Vendar negotovosti in nestabilnosti še ni konec in pričakovati je, da se bodo razmere na socialnem področju in področju zaposlovanja v letu 2010 še poslabšale. Prav zato je treba ohraniti politične ukrepe za podporo gospodarstvu in jih odpraviti šele takrat, ko bo oživitev zares zagotovljena. Da bi utemeljili pričakovanja in okrepili zaupanje, Evropski svet ponovno poudarja, kako pomembno je oblikovanje zanesljivih in usklajenih strategij za opustitev splošnih reflacijskih politik.

Izhodne strategije

8. Evropski svet poudarja, da se bo izhodna strategija v proračunskem sektorju izvajala v okviru revidiranega Pakta za stabilnost in rast, ki je še vedno temeljni kamen proračunskega okvira EU. Priporočila državam, ki so v postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, zlasti tista, ki jih je Svet sprejel 2. decembra 2009, so pomemben instrument za ponovno vzpostavitev zdravih javnih financ. V zvezi s tem Evropski svet potrjuje sklepe z dne 20. oktobra 2009 o izhodni strategiji v proračunskem sektorju in opozarja, da bodo del strategije konsolidacija, ki bo krepko presegla 0,5 % BDP na leto, in strukturne reforme za zagotovitev dolgoročne proračunske vzdržnosti. Proračunska konsolidacija bi se morala začeti izvajati najpozneje leta 2011 (v nekaterih državah članicah še prej, če to dopuščajo gospodarske razmere), če bodo napovedi Komisije še naprej kazale, da se gospodarsko okrevanje krepi in postaja samo po sebi vzdržno.
9. Potrebne so širše zastavljene izhodne strategije, ki bodo upoštevale tudi to, da je treba opustiti sheme finančne pomoči. Nadaljnji ukrepi bi morali temeljiti na načelih za opuščanje pomoči finančnemu sektorju, kot jih je 2. decembra 2009 določil Svet. Izredno pomembno je, da se oblikuje usklajen pristop, ki bo upošteval finančno stabilnost in okoliščine posameznih držav članic ter z ustreznimi spodbudami za finančne institucije prispeval k njihovi neodvisnosti od javne finančne pomoči.
10. Evropski svet je poudaril, da bi morale države članice postopno opuščanje programov državne pomoči ustrezno uskladiti, s čimer bi se izognili negativnim stranskim učinkom; pri časovnem načrtovanju izhoda bi morali upoštevati vrsto različnih dejavnikov v skladu s sklepi Sveta z dne 2. decembra 2009, postopno opuščanje pomoči pa bi glede na razmere v posameznih državah članicah morali začeti pri državnih jamstvih.
11. Evropski svet poziva Svet, naj tako na proračunskem področju kot v finančnem sektorju nadaljuje delo v zvezi z izhodnimi strategijami in do junija 2010 pripravi poročilo.

Finančni trgi, vključno z nadzorom

12. Med finančno krizo so se jasno pokazale pomanjkljivosti sedanjega regulativnega okvira in ureditve nadzora finančnih institucij. Evropski svet pozdravlja hitro in odločno ukrepanje Sveta, ki se je dogovoril o popolnoma novi strukturi finančnega nadzora v Evropi. Ta bo pripomogla k povrnitvi zaupanja potrošnikov in vlagateljev v finančne trge, zagotovila boljšo zaščito pred prihodnjimi baloni in krizami v gospodarstvu ter prinesla več stabilnosti, nadzor pa prilagodila stvarnosti povezovanja trgov.
13. Evropski svet pozitivno ocenjuje splošni pristop glede celotnega svežnja ukrepov za nov nadzorni okvir v Evropski uniji, o katerem se je dogovoril Svet. Z novim Evropskim odborom za sistemska tveganja (ESRB) bo Evropska unija dobila sistem za spremljanje makrobonitetnih tveganj ter opozarjanje o tveganjih in priporočanje popravilnih ukrepov ob večji ogroženosti. Trije novi nadzorni organi – za banke, zavarovanja in trg vrednostnih papirjev – bodo pripravili skupne tehnične standarde in prevzeli pomembno usklajevalno vlogo v kolegijih nadzornikov, v kriznih razmerah na finančnem področju bodo lahko učinkovito ukrepali, poleg tega pa bodo zagotavljali dosledno uporabo prava EU, med drugim z mediacijo, ki bo imela zavezujoč učinek. Evropski svet pričakuje uspešna pogajanja z Evropskim parlamentom za čim hitrejše sprejetje tega svežnja, da bi novi sistem lahko začel delovati že v letu 2010.

14. Svet je sprejel splošni pristop glede spremembe direktive o kapitalskih zahtevah, kar je dodaten korak h krepitvi finančnih predpisov zaradi finančne krize. V skladu z direktivo bodo povečane kapitalске zahteve za določene bančne dejavnosti ter uvedena jasna in zavezujoča pravila o nagrajevanju, skladna s pravili, ki so jih odobrili voditelji držav G20. Plačna politika v finančnem sektorju mora spodbujati preudarno in učinkovito obvladovanje tveganj, poleg tega pa bi morala prispevati k preprečevanju prihodnjih gospodarskih kriz. Evropski svet pričakuje od Evropskega parlamenta, da bo kmalu dosegel dokončni dogovor. Finančni sektor poziva, naj pri nagrajevanju nemudoma začne izvajati ustrezne dobre prakse, države članice pa poziva, naj čim prej preučijo razpoložljive kratkoročne možnosti. Poleg tega pozdravlja namero Komisije, da bo podrobno spremljala izvajanje načel preudarnega nagrajevanja. Evropski svet se prav tako zavzema za nadaljnji napredek pri preprečevanju procikličnosti v bančnem sektorju in poziva Komisijo, naj v letu 2010 pripravi dodatne predloge ter pri tem upošteva delo v okviru Baselskega odbora.
15. Evropski svet poudarja, da je treba med finančnimi institucijami in družbo, ki ji služijo, znova obnoviti gospodarski in družbeni dogovor ter zagotoviti, da bo javnost deležna uspehov razcveta in zaščiten pred tveganji. Evropski svet spodbuja MDS, naj v svojem poročilu preuči različne možnosti, vključno z zavarovalnimi pristojbinami, reševalnimi skladi, ureditvijo pogojnega kapitala in globalno obdavčitvijo finančnih transakcij.

V skladu s sklepi Evropskega sveta iz oktobra 2009 poziva Svet in Komisijo, naj opredelita ključna načela, ki jih bo treba spoštovati v novi svetovni ureditvi.

16. Evropski svet prav tako poudarja, da je treba pospešiti pripravo osnutka direktive o upravljavcih alternativnih investicijskih skladov, v kateri bi bilo urejeno tudi vprašanje ustrezne plačne politike. Pozdravlja namero Komisije, da bo v letu 2010 pripravila zakonodajne predloge za izboljšanje stabilnosti in preglednosti trgov izvedenih finančnih instrumentov.

Nova strategija EU 2020

17. EU se sooča s pomembnimi strukturnimi izzivi, zaradi česar je bila pred desetimi leti tudi uvedena lizbonska strategija. Ta strategija je bila v pomoč pri določitvi okvira za povečanje evropske konkurenčnosti in spodbujanje strukturnih reform. Sedaj je nastopil trenutek za oceno učinkov lizbonske strategije, predvsem pa za pogled v prihodnost. Glede na gospodarske in socialne posledice krize, pa tudi izzive, ki izhajajo iz staranja prebivalstva, vse večje neenakosti in podnebnih sprememb, je bolj kot kdaj koli prej potreben nov pristop. Da bi še izboljšali konkurenčnost in povečali potencial EU za trajnostno rast, je treba v ambiciozni in preoblikovani novi strategiji politične ukrepe usmeriti na dolgoročne reforme.
18. Čas do spomladanskega zasedanja Evropskega sveta bi bilo treba izkoristiti za opredelitev elementov strategije EU 2020 in preučiti načine, kako zagotoviti vzdržne javne finance in hkrati ohraniti naložbe in socialno varstvo, kako vzpostaviti vključujoče in učinkovite trge dela, kako nadalje okrepiti notranji trg in kako v celoti izkoristiti medsebojne koristi zunanje trgovine in odprtosti, pri tem pa se opreti na že opravljeno delo. Druga pomembna vprašanja, ki jih je treba preučiti, se navezujejo na koristi, ki jih prinaša zeleno gospodarstvo, izboljšanje poslovnega okolja, zlasti za MSP in industrijo, in krepitev baze znanja v naših gospodarstvih, vključno z raziskavami in inovacijami. V tej zvezi si je treba na vse načine prizadevati za zagotovitev ekonomske, socialne in ozemeljske kohezije ter enakosti spolov.
19. Hkrati Evropski svet poziva k novemu razmisleku o metodologiji, ki naj bi se uporabljala v prihodnje; potrebna je učinkovitejša in preglednejša struktura upravljanja, ki bo usmerjena v doseganje oprijemljivih rezultatov. V tej zvezi sta ključnega pomena spremljanje in vrednotenje ukrepov posameznik politik. Prav tako je treba razmisliti o tem, kako izboljšati usklajevanje ekonomskih politik ter kako bi lahko specifična priporočila državam najboljše uporabili za utrditev povezave med nacionalnimi ukrepi in ukrepi EU ter za povečanje nacionalne odgovornosti z dejavnejšo vključitvijo socialnih partnerjev ter regionalnih in lokalnih organov.

20. Evropski svet se je seznanil s posvetovanjem o prihodnji strategiji, ki ga je začela Komisija, in pričakuje, da bo čim prej v letu 2010 pripravljen za obravnavo ambiciozen predlog, da bi o njem lahko celovito razpravljali v okviru Evropskega sveta, med drugim na spomladanskem zasedanju leta 2010.

Strategija za trajnostni razvoj

21. Trajnostni razvoj ostaja temeljni cilj Evropske unije tudi v okviru Lizbonske pogodbe. Kot je bilo poudarjeno v poročilu predsedstva o pregledu strategije Unije za trajnostni razvoj za leto 2009 (dok. 16818/09), bo strategija še naprej zagotavljala dolgoročno vizijo in glavni politični okvir za vse politike in strategije Unije.
22. Več netrajnostnih trendov zahteva takojšnje ukrepanje. Potrebna so znatna dodatna prizadevanja, da bi zajezili podnebne spremembe in se jim prilagodili, zmanjšali visoko porabo energije v prometnem sektorju ter zaustavili sedanje izginjanje biotske raznovrstnosti in naravnih virov. V prihodnje se bo treba bolj posvetiti prehodu na varno in trajno nizkoogljično in gospodarno gospodarstvo. V prihodnjih pregledih bi bilo treba jasneje opredeliti prednostne ukrepe. Izboljšati bi morali vodenje, vključno z mehanizmi za izvajanje, spremljanje in nadaljnje ukrepe, na primer z jasnejšo navezavo na prihodnjo strategijo EU 2020 in druge medsektorske strategije.
23. Evropski svet pozdravlja namero Komisije, da ustanovi forum za najbolj oddaljene evropske regije, ki bo odprt za vse države članice in najbolj oddaljene regije, kot je navedeno v njenem sporočilu z dne 17. oktobra 2008. Prvo srečanje foruma bo v Bruslju 27. in 28. maja 2010, nato pa vsaki dve leti.

24. Evropski svet opozarja na cilj izvedbe celovitega pregleda proračuna, ki bo zajel vse vidike odhodkov in prihodkov EU. Komisijo poziva k predložitvi poročila, da bi že v letu 2010 lahko pripravili usmeritve glede prednostnih nalog. Evropski svet pričakuje, da bo Komisije predstavila predlog za naslednji večletni finančni okvir najpozneje do julija 2011.

III. Stockholmski program – odprta in varna Evropa, ki služi državljanom in jih varuje

25. Evropski svet ponovno potrjuje odločenost, da nadalje razvija območje svobode, varnosti in pravice, ki služi državljanom EU in ostalim, ki prebivajo na tem območju, ter jih varuje. Pet let po sprejetju haaškega programa je čas, da Unija pregleda svojo politiko, da bi se učinkovito spoprijela z novimi izzivi, pri tem pa v celoti izkoristi priložnosti, ki jih ponuja Lizbonska pogodba. Evropski svet je zato sprejel nov večletni program za obdobje 2010–2014 – stockholmski program.
26. Evropski svet meni, da bi bilo treba v prihodnjih letih prednostno obravnavati interese in potrebe državljanov in drugih oseb, za katere je EU odgovorna. Izziv pri tem bo zagotavljanje spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin ter integritete hkrati z zagotavljanjem varnosti v Evropi. Izredno pomembno je, da so ukrepi kazenskega pregona ter ukrepi za varovanje pravic posameznikov, pravne države in pravil mednarodne zaščite skladni in se medsebojno krepijo. Stockholmski program je usmerjen v prednostne naloge, orisane v nadaljevanju.

27. ***Spodbujanje državljanstva in temeljnih pravic:*** Evropsko državljanstvo mora postati otipljiva realnost. Območje svobode, varnosti in pravice mora biti predvsem enotno območje, na katerem so zaščitene temeljne pravice. Schengensko območje je treba širiti še naprej. Glavna vrednota je spoštovanje osebnosti in človeškega dostojanstva ter drugih pravic, določenih v Listini o temeljnih pravicah in Evropski konvenciji o človekovih pravicah. Uveljavljanje teh svoboščin in zasebnost državljanov je na primer treba varovati tudi zunaj državnih meja, še posebej z varstvom njihovih osebnih podatkov. Upoštevati je treba posebne potrebe ranljivih oseb in zagotoviti, da lahko evropski državljani in drugi posamezniki v celoti uresničujejo svoje posebne pravice v Evropski uniji, po potrebi pa tudi zunaj nje.
28. ***Evropa prava in pravice:*** Uresničevanje evropskega pravosodnega območja je treba izboljšati in s tem premostiti sedanjo razdrobljenost. Prednost bi bilo treba dati vzpostavitvi mehanizmov za lažji dostop do pravnega varstva, da bi lahko posamezniki svoje pravice uveljavljali po vsej Uniji. Izboljšati bi bilo treba tudi usposabljanje in sodelovanje med strokovnjaki v javnem sektorju ter zagotoviti sredstva za odpravo ovir pri priznavanju pravnih odločb v drugih državah članicah.
29. ***Evropa, ki varuje:*** Oblikovati bi bilo treba strategijo notranje varnosti, s katero bi nadalje izboljšali varnost v Uniji ter tako zaščitili življenje in zagotovili varnost evropskih državljanov ter se spopadli z organiziranim kriminalom, terorizmom in drugimi grožnjami. Njen namen naj bi bila tudi krepitev sodelovanja pri kazenskem pregonu, upravljanju meja, civilni zaščiti in obvladovanju naravnih nesreč, pa tudi pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, da bi Evropa postala varnejša. Poleg tega se mora Evropska unija pri svojem delu opreti na solidarnost med državami članicami in v celoti izkoristiti člen 222 PDEU.
30. ***Dostop do Evrope v globaliziranem svetu:*** Izboljšati je treba učinkovitost in uspešnost dostopa do Evrope za osebe, ki imajo legitimen interes za vstop na ozemlje EU. Hkrati pa morajo Unija in države članice svojim državljanom zagotoviti varnost. Celostno upravljanje meja in vizumsko politiko bi bilo treba oblikovati tako, da bi služila tem ciljem.

31. ***Evropa odgovornosti, solidarnosti in partnerstva na področju migracij in azila:*** Oblikovanje v prihodnost usmerjene in celovite evropske migracijske politike, ki temelji na solidarnosti in odgovornosti, je še vedno eden od ključnih ciljev politike Evropske unije. Treba se je zavzeti za učinkovito izvajanje vseh zadevnih pravnih instrumentov in v celoti bi bilo treba izkoristiti pristojne agencije in urade, ki delujejo na tem področju. Dobro upravljane migracije lahko koristijo vsem udeleženi. Evropski pakt o priseljevanju in azilu zagotavlja jasno osnovo za nadaljnji razvoj na tem področju. Evropa bo potrebovala prožno politiko, ki se bo odzivala na prednostne naloge in potrebe držav članic in migrantom omogočala, da v celoti izkoristijo svoj potencial. Ustanovitev skupnega azilnega sistema v letu 2012 ostaja cilj in osebam, ki potrebujejo zaščito, je treba zagotoviti dostop do pravno varnih in učinkovitih azilnih postopkov. Poleg tega je treba za ohranjanje verodostojnih in trajnih sistemov priseljevanja in azila v EU v skladu s sklepi Evropskega sveta iz oktobra 2009 preprečevati in nadzorovati nezakonito priseljevanje in se proti njemu boriti, saj se EU sooča z vse večjim pritiskom nezakonitih migracijskih tokov, zlasti v državah članicah na zunanjih mejah, vključno z južnimi mejami.
32. ***Vloga Evrope v globaliziranem svetu – zunanja razsežnost:*** Zunanja razsežnost politike EU na področju svobode, varnosti in pravice je zelo pomembna, zato je treba te politike bolj vključiti v splošne politike Evropske unije. Ta zunanja razsežnost je bistvena za obravnavanje ključnih izzivov, s katerimi se soočamo, in za zagotavljanje boljših možnosti za državljane EU, da lahko delajo in poslujejo z državami po svetu. Zunanja razsežnost svobode, varnosti in pravice je bistvena za uspešno izvajanje ciljev tega programa in bi morala biti zlasti upoštevana v vseh drugih vidikih zunanje politike EU in biti z njimi v celoti usklajena.
33. Evropski svet poziva Komisijo, naj predstavi akcijski načrt za izvajanje stockholmskega programa, ki naj bi bil sprejet najpozneje junija 2010, ter do junija 2012 predloži vmesni pregled.

IV. Københavnska konferenca o podnebnih spremembah

34. Københavnska konferenca je zgodovinska priložnost, da se mednarodna skupnost družno odzove na izziv podnebnih sprememb. Evropski svet opozarja na pogajalsko stališče, ki ga je sprejel 30. oktobra 2009. Vse pogodbenice morajo vse moči usmeriti v dosego globalnega, celovitega, ambicioznega in politično zavezujočega københavnskega dogovora, ki bo zajemal vse glavne elemente akcijskega načrta z Balijskega in nadgrajeval bistvene elemente Kjotskega protokola. Prvi pogoj za københavnski dogovor je uporaba sporazumno dogovorjenih in preglednih mednarodnih standardov za merjenje, poročanje in preverjanje, tako da bosta zagotovljena preglednost in spoštovanje zavez, ukrepov in podpore. V tej zvezi bo Evropska unija podpirala prizadevanja za okrepitev mednarodnega okoljskega upravljanja. Dogovor bi moral voditi do dokončanja pravno zavezujočega instrumenta za obdobje od 1. januarja 2013 dalje, po možnosti v šestih mesecih po københavnski konferenci.
35. Evropski svet s tem v zvezi pozdravlja nedavne zaveze več držav k zmanjšanju emisij. Naš skupni cilj mora biti, da ne presežemo znanstveno utemeljene meje globalnega segrevanja za dve stopinji. Nekatere pogodbenice še vedno niso predstavile ponudb, ki bi ustrezale temu cilju. Evropski svet poziva razvite države, naj to nemudoma storijo, zlasti naprednejše države v razvoju pa, naj se zavežejo k ustreznemu blažilnemu ukrepanju.
36. Evropska unija je na čelu prizadevanj v boju proti podnebnim spremembam. V okviru svetovnega in celovitega sporazuma za obdobje po letu 2012 EU ponovno izraža svojo pogojno ponudbo, da bo do leta 2020 zmanjšala emisije za 30 % v primerjavi z ravno iz leta 1990, če se tudi druge razvite države zavežejo k primerljivemu zmanjšanju emisij in države v razvoju prispevajo skladno s svojimi odgovornostmi in zmogljivostmi.

37. Københavnski dogovor bi moral vsebovati določbe o takojšnjem ukrepanju, začeni z letom 2010. Evropski svet se zaveda, da bo za to potrebna večja finančna podpora. Mednarodna javna podpora za hiter začetek izvajanja ukrepov bi morala vključevati tudi posebno in ločeno podporo za ukrepe prilagajanja, blaženja, tudi v gozdarskem sektorju, in krepitev zmogljivosti, s posebnim poudarkom na ranljivih in najmanj razvitih državah. EU poziva razvite države, naj objavijo svoje prispevke k takšni podpori v skladu z oktobrskimi sklepi Evropskega sveta. EU je prepričana, da bo skupni znesek v višini 7 milijard EUR na leto dosežen. EU in njene države članice so za financiranje hitrega začetka izvajanja ukrepov v obdobju 2010 do 2012 pripravljene prispevati 2,4 milijarde EUR letno.
38. Evropski svet poleg tega priznava, da je treba do leta 2020 bistveno povečati javne in zasebne finančne tokove in ponovno poudarja svoje sklepe iz oktobra 2009. Zato ponovno potrjuje zavezanost, da bo zagotovil svoj pravični delež mednarodne javne podpore.

V. Širitev

39. Evropski svet potrjuje sklepe Sveta z dne 8. decembra 2009 o širitvi in stabilizacijsko-pridružitvenem procesu.

VI. Zunanji odnosi

Razvoj

40. Evropski svet priznava, da so zaradi gospodarske krize še naprej prizadeti najrevnejši, in vnovič potrjuje svoje zaveze v zvezi z uradno razvojno pomočjo; to vprašanje bo spet obravnaval na zasedanju junija 2010 pred vrhom ZN.

Vzhodno partnerstvo in Unija za Sredozemlje

41. Evropski svet pozdravlja začetek izvajanja vzhodnega partnerstva od njegove ustanovitve 7. maja 2009 na vrhu v Pragi; z zadovoljstvom se seznanja z vsemi nedavno sprejetimi ukrepi in pobudami za okrepitev in poglobitev odnosov med EU in partnerji. Evropski svet poudarja zavezo Evropske unije, da bo poglobljala uresničevanje vzhodnega partnerstva ter spodbujala politične in družbeno-gospodarske reforme partnerskih držav, ki omogočajo približevanje Evropski uniji.
42. Evropski svet poudarja pomen okrepljenega partnerstva med EU in sredozemskimi partnerskimi državami ter pozdravlja proces utrjevanja odnosov, pa tudi prizadevanje za nadaljnjo krepitev sodelovanja in dialoga ter vzpostavljanje struktur Unije za Sredozemlje.

Iran

43. Evropski svet sprejema priloženo izjavo o Iranu.

Afganistan

44. Evropski svet sprejema priloženo izjavo o Afganistanu.

IZJAVA O IRANU

Evropski svet poudarja, da si Evropska unija od leta 2004 prizadeva najti diplomatsko rešitev v zvezi z iranskim jedrskim programom, in izraža globoko zaskrbljenost, ker Iran do sedaj ni storil ničesar za ponovno vzpostavitev zaupanja mednarodne javnosti v izključno miroljubno naravo njegovega jedrskega programa. Dejstvo, da je Iran zgradil tajni objekt za obogatitev jedrskih snovi v bližini Qoma, je kršitev njegovih obveznosti; izjava o nameravani izgradnji novih objektov je še poglobila zaskrbljenost Evropskega sveta.

Evropski svet vnovič poziva Iran, naj nemudoma in v celoti izpolni svoje obveznosti v skladu z ustreznimi resolucijami Varnostnega sveta Združenih narodov in IAEA ter zlasti izpolni zahteve, določene v resoluciji Sveta guvernerjev IAEA z dne 27. novembra 2009.

Evropski svet obžaluje, da se Iran ni dogovoril z IAEA o sistemu dobav jedrskega goriva za teheranski raziskovalni reaktor, kar bi pripomoglo k vzpostavljanju zaupanja in hkrati predstavljalo odziv na potrebo Irana po radioaktivnih izotopih v medicinske namene.

Evropski svet z velikim obžalovanjem ugotavlja, da Iran ni sprejel številnih ponudb Kitajske, Francije, Nemčije, Rusije, Združenega kraljestva, Združenih držav in visokega predstavnika EU Javierja Solane za nadaljnje razprave o iranskem jedrskem programu in drugih vprašanjih, ki so v skupnem interesu. Kljub temu si bo še naprej prizadeval za diplomatsko rešitev glede iranskega jedrskega programa. Ponudba za pogajanja še velja.

Evropska unija bo še naprej preučevala vse vidike iranskega jedrskega vprašanja in kmalu odločila o nadaljnjih korakih v okviru dvojnega pristopa. V tej zvezi je Evropska unija še naprej pripravljena sodelovati z Iranom, da bi s pogajanjem dosegli rešitev tega vprašanja, če bi Iran v tej zvezi sprejel konkretne odločitve. Ker pa Iran vztrajno ne izpolnjuje mednarodnih obveznosti in očitno ne kaže interesa za nadaljevanje pogajanj, je potreben jassen odziv, zlasti sprejetje ustreznih ukrepov. Če tudi v prihodnje ne bo sodeloval z mednarodno skupnostjo pri reševanju vprašanja jedrskega programa, bo EU v skladu z dvojnim pristopom podprla ukrepe VS ZN. Evropska unija je pripravljena sprejeti potrebne dodatne ukrepe, ki bi spremljali ta proces VS ZN. Evropski svet poziva zunanje ministre EU, naj v ta namen na naslednji seji Sveta za zunanje zadeve preučijo možnosti za nadaljnje ukrepanje.

Evropski svet ponovno poudarja, da je zelo zaskrbljen zaradi nenehnih kršitev človekovih pravic v Iranu. Evropska unija bo tudi v prihodnje sporočala svoje pomisleke iranski vladi in opominjala Iran, naj spoštuje mednarodne obveznosti, med drugim tudi Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah. Evropski svet ponovno poudarja, da je vse bolj zaskrbljen tudi zaradi položaja osebja predstavništva držav članic EU in evropskih državljanov v Iranu, ki so bili nedavno privedeni pred sodišče, in zahteva njihovo takojšnjo in brezpogojno izpustitev. Vsi ukrepi zoper posamezno državo članico EU se obravnavajo kot ukrepi proti celotni EU.

IZJAVA O AFGANISTANU

Evropski svet ponovno izjavlja, da je EU trdno odločena spodbujati stabilnost in razvoj v Afganistanu in Pakistanu.

V tej zvezi Evropski svet poudarja, da je EU pripravljena podpreti predsednika Hamida Karzaja pri izvajanju obveznosti, ki jih je v svojem nastopnem govoru sprejel na petih ključnih področjih, in sicer na področju varnosti, upravljanja in preprečevanja korupcije, gospodarskega razvoja, tudi v kmetijstvu, doseganja miru in sprave ter regionalnega sodelovanja. Za to je treba pod vodstvom Misije pomoči Združenih narodov v Afganistanu zagotoviti natančno in strateško usklajevanje mednarodnih prizadevanj.

Evropski svet opozarja, da je začela EU v okviru načrta za ukrepanje v tej regiji izvajati odločne ukrepe, da bi s skladnejšim in bolj usklajenim pristopom okrepila svoje delovanje v Afganistanu in Pakistanu.

Evropski svet pozdravlja nedavno napoved predsednika Baracka Obame, da bodo Združene države okrepile svoje delovanje in vključenost v Afganistanu in Pakistanu. Napoved prihaja ravno v času, ko vsa mednarodna skupnost svojo pozornost in prizadevanja ponovno posveča tej regiji. Evropska unija je pripravljena tesno sodelovati z Afganistanom, Združenimi državami ter regionalnimi in drugimi partnerji mednarodne skupnosti, da bi skupaj odpravili težave, ki pestijo Afganistan.

Evropski svet poudarja, da si je treba na podlagi političnih, vojaških in civilnih/razvojnopolitičnih instrumentov še naprej prizadevati za celovit pristop k premagovanju izzivov v Afganistanu. V prvi vrsti bi bilo treba vladi v Afganistanu omogočiti, da na nacionalni in lokalni ravni postopoma prevzame polno odgovornost za varnost, stabilizacijo in družbeno-gospodarski razvoj države ter doseže konkretne rezultate. V tem okviru Evropski svet zlasti poudarja potrebo po krepitvi zmogljivosti Afganistana. Evropska unija in njene države članice poleg velikih prispevkov držav članic EU k varnostnim prizadevanjem v okviru Mednarodne varnostne podporne sile (ISAF) že danes porabijo skoraj milijardo EUR letno za različne civilne, politične in razvojne dejavnosti v Afganistanu. Evropski svet ponovno poudarja zavezo EU, da bo – med drugim tudi s policijsko misijo EU v Afganistanu – še naprej zagotavljal podporo afganistanskemu policijskemu in pravosodnemu sektorju.

V Londonu bo 28. januarja 2010 organizirana mednarodna konferenca. Evropski svet pričakuje, da bo afganistanska vlada ob tej priložnosti sprejela jasne zaveze na področju upravljanja, predvsem na lokalni ravni, preprečevanja korupcije, boja proti drogam, ponovnega vključevanja in družbeno-gospodarskega razvoja ter da bo vzpostavila trdne odnose s svojimi sosedami in z regijo. V zameno pričakujemo, da bo mednarodna skupnost obnovila svojo politično podporo za varnost, upravljanje in gospodarski razvoj, med drugim tudi z izboljšanjem mednarodnih usklajevalnih struktur. Konferenca bo torej korak naprej pri prenosu odgovornosti na afganistanske oblasti.

DOKUMENTI, PREDLOŽENI EVROPSKEMU SVETU

- Poročilo predsedstva o napredku za zasedanje Evropskega sveta – izvajanje Lizbonske pogodbe (EUCO 5/09)
- Pregled strategije EU za trajnostni razvoj 2009 – poročilo predsedstva (16818/09)
- Ministrska izjava: Deset let EVOP – izzivi in priložnosti (15649/09 + COR1 + COR2)
- Sklepi Sveta z dne 8. decembra 2009 o širitvi/stabilizacijsko-pridružitvenem procesu (17169/1/09 REV1)
- Sklepi Sveta z dne 2. decembra o izhodnih strategijah (17066/09)
- Pismo predsednika Sveta (ECOFIN) o napredku pri finančnem nadzoru (17398/09)
- Stockholmski program – odprta in varna Evropa, ki služi državljanom in jih varuje (17024/09)
- Sklepi Sveta z dne 16. novembra 2009 o celostni pomorski politiki (15175/1/09 REV1)
